ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 16
Архівний № 787

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 42226

Бубнова
Полина
Калиновна

Начато: 23 июля 1945 г.
Окончено: 7 июля 1955 г.
на 10 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 16
Архівний № 787

Государственный бюджет СССР на 1945 г. составлялся как военный бюджет и был утвержден на XI сессии Верховного Совета

	Сумма (в млн. рублей)	Удельный вес (в %%)
1. Поступления от государственных и кооперативных предприятий и организаций	280.654	84,2
2. Платежи населения:		
а) по государственным и местным налогам и сборам	28.077	8,4
б) по займу и другим добровольным взносам	24.681	7,4

По сравнению с 1945 годом поступления от государственных и кооперативных предприятий и организаций возрастают на 22,1 проц., а платежи населения уменьшаются на 26,9 процента.

Из общей суммы расходов по государственному бюджету на 1946 год в 319,3 миллиарда рублей направляется:

	Сумма (в млн. рублей)	Удельный вес (в %%)
1. На финансирование народного хозяйства	102.237	32,0
2. На социально-культурные мероприятия	83.249	26,1
3. На содержание вооруженных сил	72.208	22,6

Социалистическая система хозяйства в нашей стране дает возможность быстрее и с наименьшими трудностями изжить тяжелые последствия четырехлетней разрушительной войны. Бюджет 1946 года показывает, что уже в первом послевоенном году вкладываются огромные средства на восстановление и дальнейшее развитие народного хозяйства СССР.

Расходы на финансирование народного хозяйства СССР в бюджете 1946 года, в отличие от бюджета военного времени, занимают первое место. Они увеличиваются против прошлого года на 37,4 процента, и удельный вес их в бюджете почти достиг уровня 1940 года.

Ассигнования на народное хозяйство полностью обеспечивают финансирование хозяйственного строительства, предусмотренного планом первого года новой пятилетки.

Расходы на социально-культурные мероприятия возрастают по сравнению с 1945 годом на 20,5 миллиарда рублей, или на 32,7 проц., в том числе — расходы на просвещение увеличиваются больше чем в 1,5 раза, на науку — больше чем в 2 раза, на выплату государственных пособий многодетным и одиноким матерям — почти в 2 раза. Увеличиваются ассигнования на выплату пособий по беременности и родам, а также на пенсии не работающим пенсионерам. 17 млрд. рублей предусматривается в бюджете на социальное обеспечение, включая выплату пенсий и пособий семьям военнослужащих.

Все это наглядным образом показывает, с каким вниманием наше Советское Правительство относится к реальному обеспечению установленных Конституцией прав граждан нашего государства на труд, образование и материальное обеспечение в старости.

Расходы на оборону, как указано выше, предусмотрены в сумме 72,2 млрд. рублей. Удельный вес этих расходов в бюджете составляет 22,6 проц.

Советская Армия покрыла себя неувядаемой славой. Она разгромила врагов, спасла нашу страну от величайшей опасности и дала возможность нашему советскому народу продолжать строительство своего социалистического хозяйства. Забота о Советской Армии, о ее боевой мощи должна всегда быть в центре внимания нашего народа.

Бюджетная комиссия считает правильными предусмотренные ассигнования на финансирование нашей армии и уверена, что Верховный Совет СССР единодушно их одобрит.

Об'ем бюджетов союзных республик на 1946 год определен в сумме 65,3 млрд. рублей против 47,7 млрд. рублей в прошлом году, с увеличением на 36,9 проц.

Бюджеты отдельных союзных республик определены в следующих суммах:

	В млн. рублей	Рост в %% к 1945 году
РСФСР	35.974	34,6
Украинской ССР	11.566	41,7
Белорусской ССР	2.648	48,3
Узбекской ССР	2.818	38,3
Казахской ССР	2.364	38,2
Грузинской ССР	1.695	21,6
Азербайджанской ССР	1.489	35,1
Литовской ССР	900	49,3
Молдавской ССР	712	55,1
Латвийской ССР	1.012	45,6
Киргизской ССР	724	38,7
Таджикской ССР	821	39,4
Армянской ССР	856	30,9
Туркменской ССР	645	37,2
Эстонской ССР	707	33,2
Карело-Финской ССР	396	42,5

Средства бюджетов союзных республик направляются:

	Сумма (в млн. рублей)	Удельный вес (в %%)
На финансирование народного хозяйства	14.133	21,6
На финансирование социально-культурных мероприятий	42.276	64,8
На другие расходы	8.918	13,6

Об'ем бюджетов союзных республик в 1946 г. значительно возрос не только против прошлого года, но и против довоенного времени. Ассигнования на народное хо-

1. по Министерству высшего
с уточнением ассигнований
стерству учебным заведениям
шением расходов на оборудова
заведений западных областей
2. по Министерству здравоохран
тение медикаментов на
3. по Грузинской ССР — на
исследовательского института
4. по Казахской ССР на ремонт
по Молдавской ССР расходы
по Таджикской ССР—на при
для инспекторов школ на
5. На финансирование народног
республик на
в том числе:
по Азербайджанской ССР
по Грузинской ССР
по Армянской ССР
по Узбекской ССР
по Таджикской ССР
по Киргизской ССР
по Молдавской ССР
6. На капитальный ремонт адми
местных Советов, так как эт
не ремонтировались и требу
монта, на
в том числе:
РСФСР
Украинской ССР
Белорусской ССР
Азербайджанской ССР
Грузинской ССР
Армянской ССР
Туркменской ССР
Узбекской ССР
Таджикской ССР
Казахской ССР
Киргизской ССР
Карело-Финской ССР
Молдавской ССР
Литовской ССР
Латвийской ССР
Эстонской ССР

Уменьшить расходы по Министерс
томобильной промышленности за сч
шевления себестоимости производства
ных частей на 25.000 тысяч рублей

Товарищи депутаты! Выполнение
дарственного бюджета СССР являетс
нейшей народно-хозяйственной зада
только финансовых органов, но и в
ветских, хозяйственных и общественн
ганизаций. Следует учесть, что 84,2
всех доходов бюджета поступает от
листического хозяйства. Выполнение
хозяйственных организаций являетс
гом успешного выполнения бюджета
В законе о пятилетнем плане вос
ления и развития народного хозяйст
сказано: необходимо поднять значен
были и хозяйственного расчета в н
хозяйстве как дополнительного стим
ста производства; путем снижения с
мости продукции повысить прибы
всех отраслей производства; повыси

...лн. руб. Это позволило нам в текущем ...авершить ряд крупных строек, а так... ...звернуть строительство новых об'ек... ...имеющих жизненное значение для Рес... ...ики. В 1946 году на Узбекском метал... ...ическом заводе, построенном в годы ...ы, пущен прокатный цех. Закончено ...ельство Кокандского суперфосфатного ... Близятся к концу работы по строи... ...ду крупнейшей Фархадской ГЭС. В ...на году республика получит свыше ...тыс. киловатт дешевой электроэнергии. ...ме того, в Узбекистане строятся еще ... электростанций. Усиленными темпами ...ет строительство угольного разреза в Ап... ...рене, где можно вести добычу угля откры... ...м способом. Открыты новые месторожде... ...ия нефти, давшие возможность значитель... ...но увеличить добычу ее в текущем году. ...альнейшее расширение получила добыча ...ветных металлов — вольфрама и молибдена. ...ведутся подготовительные работы к исполь... ...ванию богатейшего месторождения меди в ...малыке.

Значительно расширяются производствен... ...ые мощности металлообрабатывающей, хи... ...ической, машиностроительной и других ...раслей промышленности. Общий об'ем ...ромышленной продукции в 1946 г. (без ...предприятий союзного значения) составит ...в неизменных ценах 1927 г. 998 млн. ...уб., или на 27 проц. больше, чем в 1945 г. Текстильная и пищевкусовая отрасли ...нимают основное место в промышленно... ...республиканского подчинения. План ...выпуска продукции за 9 месяцев 1946 г. ...выполнен: пищевой промышленностью — ...на 102 проц., вкусовой — на 108 проц., ...ясо-молочной — на 108 проц. Текстильная ...ромышленность несколько улучшила свою ...работу, но не выполнила плана. За 9 ме... ...ев текстильные предприятия выпустили ...продукции на 132 млн. руб.— на 66 проц. ...больше, чем в соответствующий период ...1945 г. Республиканская местная промыш... ...ность выполнила план 3-х кварталов на ...75 проц.

Все еще неудовлетворительно работают ...районная промышленность и промысловая ...

...ральных удобрений и другие мероприятия создают условия для повышения урожайности хлопка в 1953 г. до 25 центн. с га и позволят дать стране 2.400 тыс. тонн хлопка-сырца.

Постановлением Совнаркома СССР от 2 февраля 1946 г. хлопкоробам Узбекистана была оказана серьезная помощь. В текущем году было получено значительно больше минеральных удобрений, начали поступать новые тракторы, автомашины, специальные сельхозмашины для хлопководства. Все это позволило колхозам и совхозам республики вырастить хороший урожай, обеспечивающий выполнение государственного плана сдачи хлопка. На сегодня колхозы и совхозы республики сдали государству 610 тыс. тонн хлопка, что составляет 58 проц. к плану. В прошлом году к этому времени было сдано 400 тыс. тонн хлопка. Эти темпы, конечно, недостаточны. Мы принимаем меры, чтобы до наступления похолодания собрать и сдать государству весь урожай хлопка.

В республике широко развернулось социалистическое соревнование за достойную встречу 29-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции. Многие районы и совхозы республики завершают выполнение плана заготовок хлопка. Бухарская область выполнила план на 74,2 проц., Кашка-Дарьинская область—на 87,8 проц., Сурхан-Дарьинская область — на 81 проц. Сотни колхозов, 5 тысяч бригад и звеньев уже выполнили и перевыполнили годовой план сдачи хлопка. Задание Правительства по сдаче хлопка государству хлопкоробами Узбекистана в этом году будет, безусловно, выполнено.

Наряду с хлопководством большое значение имеют также такие отрасли хозяйства, как каракулеводство и шелководство. Республика дает две трети каракуля и более половины натурального шелка, получаемых в СССР. План государственных заготовок каракуля и коконов в 1946 г. выполнен полностью.

В 1947 г. Узбекистан должен восстановить довоенный уровень хлопководства. За...

...допустимо медленное продвижение грузов по железным дорогам. Иногда материалы поступают на предприятия через 2—3 месяца после отгрузки.

Я считал бы необходимым внести предложение — установить по линии Госплана контроль за своевременной отгрузкой поставщиками выделяемых фондов и за сроками продвижения грузов по железным дорогам.

В заключение я хочу поставить вопрос о необходимости расширения бюджетных прав союзных республик. Этот вопрос разрабатывался еще до войны. Война приостановила разработку соответствующего закона. Сейчас этот вопрос вновь назрел. В связи с отменой с 1947 года квартального планирования, усилением роли и значения годового планирования, расширение бюджетных прав союзных республик еще более поднимает ответственность республиканских организаций за выполнение хозяйственных планов и активизирует их деятельность.

Большое значение в выполнении хозяйственных планов имеют социалистическое соревнование и материальное поощрение за лучшие показатели. Однако в бюджетах республик средств для премирования не выделяется. Следовало бы, начиная с 1947 года, предусматривать в бюджетах союзных республик специальные фонды на премирование в размере 1—1,5 проц. от об'ема бюджета.

Товарищи депутаты! Я вношу предложение утвердить полностью государственный бюджет СССР на 1946 год в проекте, представленном Советом Министров СССР, с поправками Бюджетной комиссии, как целиком отвечающий интересам нашего государства и вытекающий из Закона о пятилетнем плане восстановления и развития народного хозяйства СССР.

Нет никакого сомнения в том, что советский народ, под руководством большевистской партии и под водительством своего великого вождя — товарища Сталина, выполнит с честью стоящие перед ним задачи. **(Аплодисменты).**

Хлеб—государству

Декадник завершения хлебозаготовок на Алтае

БАРНАУЛ, 16. (ТАСС). Вчера в Алтайском крае начался декадник завершения ...заготовок. Хлеборобы борются за выполнение плана поставок зерна к 25 октября — на пять дней раньше взятого обязательства.

В Косихинском районе первый день декадника ознаменован массовыми красными ...ами в честь Верховного Совета СССР. ...озники заменили 490 лошадей, занятых на скирдовании, коровами. Освободившиеся кони работают сейчас на транспортировке зерна. МТС и районные учреждения направили в колхозы 19 автомашин. ...портная бригада колхоза «Кузбасс» ...ла на заготовительный пункт свыше ...от пудов хлеба. Красный обоз с зерном сверх плана отправила сельхозартель имени 8 марта. Всего, по неполным данным, к вечеру колхозы района отгрузили около 30 тысяч пудов хлеба.

Днем и ночью к элеваторам непрерывно движутся хлебные обозы, организованные в честь Верховного Совета СССР колхозами Топчихинского, Славгородского, Угловского, Рубцовского, Михайловского и других районов.

Предприятия Барнаула усиливают помощь колхозам в выполнении ими предоктябрьских обязательств. Помимо транспорта, направленного для вывозки хлеба, меланжевый комбинат и завод транспортного машиностроения выделили вчера еще 12 автомашин, которые в ночное время будут использованы на транспортировке хлеба с колхозных токов на элеватор.

* * *

...ЬЧИК, 16. **(По телефону).** Кол... ...ки и рабочие совхозов Кабарды ...но борются за выполнение своих обязательства — **завершить хлебозаготовки к XXIX годовщине Октября.**

13 октября в республике был проведен **воскресник по завершению уборки кукурузы и сдачи хлеба государству.** Наряду с колхозниками в нем приняло участие население районных центров. Промышленные предприятия оказали колхозам помощь автотранспортом.

Наиболее организованно прошел воскресник в Нальчикском, Баксанском и Нагорном районах. Передовые колхозы республики, выполнив годовое задание, сдают хлеб сверх плана. Колхоз имени Андреева, Нальчикского района, вывез на заготовительный пункт сверх плана 3.200 пудов зерна. Колхоз имени Каминского, Прохладненского района, доставил на элеватор 6 тысяч пудов сверхпланового хлеба.

* * *

ВЕЛИКИЕ ЛУКИ, 16. **(По телефону).** Первым в области рассчитался с государством по хлебопоставкам Нелидовский район. Передовые артели этого района сдали 200 центнеров зерна сверх плана.

Сегодня досрочно рассчитался с государством по хлебопоставкам Кудеверский район. Близки к выполнению годового плана хлебопоставок Ильинский, Холмский и Красногородский районы.

2

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

на прошедшего регистрацию в лагере № 298 или СПП № (ненужное зачеркнуть),

дислоцирующемся в населенном пункте

Мельк, Австрия

1. Фамилия, имя, отчество Бубнова Полина Калиновна
2. Год и место рождения 1922 г. Сумской обл. Буринского р-на с. Духановка
3. Национальность укр.
4. Образование не имеет.
5. Специальность не имеет.
6. Последнее постоянное местожительство и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части) Сумской обл. Буринский р-н. с. Духановка раб. в к-зе
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ не состояла
8. Почему оказался на территории другого государства по мобилизации в 1942 29.9.
9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что) не подвергалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес) не содержалась
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каких, в качестве кого) Работала у хозяина в домашн. хоз. Германия, Филинген.

Освобожд. франц. войск. 25.4.45.

Прибыла в лагерь 298 9.7.45 г.

12. Какие отобраны документы при регистрации Рабочая карт.

13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес) Сумской обл. Бурынский р-н. с. Дужановка мать Анна Алексеевна, сестра Наталия, брат Николай. — Бубновы.

14. Куда следует на постоянное жительство Сумскую обл. Бурынский р-н. с. Дужановка

Правильность данных мною сведений подтверждаю: Неграмотная ХХХ
(подпись)

Регистрационный лист заполнил

Регистрационный лист проверил —

Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР
(подпись)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство

получил
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря « » 1945 года.

13

НКВД СССР

Л. ф. Л 298

„23“ июля 1945 г.

№ 6312

гор. Мелек

114 1007

Видом на жительство служить не может

Действительно по „____“ _____ 1945 г.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Бубнова Полина Калиновна
(фамилия, имя, отчество)

1922 года рождения, Сумская обл
(место рождения)
Бурынский р-н. с. Духановка

в том, что он по прибытии из Германии гор. Линингена

с „25“ июня 1945 г. по „23“ июня 1945 г.

содержался в Л. ф. Л 298 Мелек / Австрия /

проверочно-фильтрационном пункте (лагере) и следует к постоянному месту жительства

Сумская обл Бурынский р-н. с. Духановка
(указать адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР _____
(подпись)

Протокол допроса
репатриированного

4

1946 года ноября 14 дня с. Духановка
Бурынского р-на Сумской области
Я ул. уполномоченный Бурынского РО МВД. л-т
Коноплевского сучила допросил гр-ку Бубнова Полина
Калиновна 1922 года рожд. уроженка и житель
с. Духановка Бурынского р-на Украинка б/п
неграмотная холостая со слов ранее не
судима гр-на ССР. За дачу ложных пока
заний предупреждена ст. 89. УК. УССР.
По существу заданных вопросов пояснила следующее:
Я гр-ка Бубнова с 1939 года по 1941 год работала в к-зе им
Большевик Духановского с совета на разных работах
с 1941 года со дня оккупации я работала в общине в
с. Духановка по 1942 год в 1942 году я была вывезена в
Германию где и находилась по 1945 год
Вопрос? Подвергались ли вы или ваши родственники
к репрессиям со стороны органов советской
власти
Ответ: Я и мои родственники к репрессиям со сторо-
ны органов советской власти не подвергались
Вопрос? Где проживали и работали в период оккупации
Ответ: Я проживала и работала в период оккупации в
с. Духановка в общине
Вопрос? При каких обстоятельствах вы выехали за
границу
Ответ: Я выехала за границу по мобилизации
Вопрос? Кто с вами еще выехал за границу.
Ответ: Со мной выехали за границу Кийчова Галина
Егоровна Бубнова Марфа Егоровна
Вопрос? Где проживали за границей
Ответ: Я проживала за границей в гор. Триберг
Вопрос? Где работали и в качестве кого за границей
Ответ: Я работала за границей в хозяйка в гор Триберг
Вопрос? Кто с вами еще работал
Ответ: Я одна работала в этого хозяина

См. прод. на обороте.

Вопрос? Подвергались ли вы к репрессиям со стороны немецких органов власти как на оккупированной территории а так и за границей

Ответ: Я со стороны немецких органов власти как на оккупированной территории а так и за границей не подвергалась.

Вопрос? Вызывались ли вы на допросы и беседы немецкими органами как на оккупированной территории а так и за границей

Ответ: На допросы и беседы я немецкими органами не вызывалась не на оккупированной территории а так и за границей

Вопрос? Когда и при каких обстоятельствах вы возвратились на родину

Ответ: Я возвратилась на родину после освобождения французских войск

Вопрос? Где проходили проверку и получили вы удостоверение

Ответ: Я проходила проверку в гор. Мельк и получила удостоверение

Вопрос? Кого вы знаете с советских граждан как изменников родины и где они находятся в настоящее время

Ответ: Я с советских граждан как изменников родины незнаю

Больше дополнить немочу нечего протокол записан с моих слов правильно и прочитан мне вчем и расписуюсь. Бурин

Допросил уч. уполномоченный Бурынского РОМВД. Л-т. Коноплевко.

Heinrich Tamm, Ingenieur
Triberg i/Schwarzwald
Schulstraße 31

5

Zeugnis!

Inhaberin dieses, Polina Bubnowa aus Smunskaja wurde mir am 14. November 1942 zur Unterstützung meiner schwer herzkranken Frau vom Landesarbeitsamt Südwestdeutschland unter Nr. 357/3305 zugewiesen.
Die Genannte wurde mit allen Hausarbeiten und mit leichter Gartenarbeit beschäftigt. Polina Bubnowa führte alle Arbeiten zu meiner vollsten Zufriedenheit aus. Ihr Betragen war einwandfrei. Auch war Sie fleißig, ehrlich und sehr sauber. An unserem Familientisch nahm Sie teil. Unsere besten Wünsche begleiten Sie auf Ihrem fernern Lebensweg.

Heinrich Tamm

2 Anlagen!
1 Arbeitskarte
1 Bestätigung der Röntgenuntersuchung

УРСР
ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
ДУХАНІВСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
депутатів трудящих
15 Декабря 46 г.

Духанівка,
Буринського району
Сумської області

Справка. Характеристика.

6

Видана на гр. Губнову Балачею Калиновну 1919 г. рождения. Уроженка с. Духановки Буринского р-на Сумской области. Украинка.

До революции родители займались хлеборобством. В 1931 г. родители вступили до колхозу дей работали до дня Отечественной войны. Во время временной аккупации нашего района брата Губнова Николая К. розстреляли, за останними вражебних действий проти совецькой власти незамечалось. В 1942 г. Губнову насильно угнано на лаборжение работы в Германию. В 1945 г. Губнова прибила в с. Духановичу. Внастоящее время Губнова работает по разных работах в колхозе. Характеристика видана для пред'явления в Буринь Го МВД. Что удостоверяю.

Председ. с/с. [подпись]

секретарь с/с Мельник

7

Kennzeichenpflichtig
Arbeitskarte

für Arbeitskräfte aus dem alt-sowjet-russischen Gebiet

Inhaber ist **nur** zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.

Владельцу сего разрешается выход из помещения **единственно** ради работы.

Inhaber darf Arbeitsort
(siehe eingeklebte Arbeitserlaubnis)
ohne Genehmigung der
Ortspolizeibehörde (Bürgermeister) nicht verlassen.

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

52 mm



74 mm

Будилова Поля

×××

31700. VIII. 42. / 239.

AK für Ru

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Villingen

Herkunftsland: Altsowjetruss. Gebiet Nr. 2

Arbeitskarte

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle

Landesarbeitsamt Südwestdeutschland Nr. 357/3305

Familienname: Bubnowa Rufname: Pelageja

(bei Frauen auch Geburtsname) ..... led., verh., verw., gesch.*) XXXXXX

Geburtstag: 1922 Wird die deutsche Sprache beherrscht? X/XX ja/nein*) männl./weibl.*)

Heimatort: Duchanowka Kreis: Ssumskaja

Staatsangeh.: sowjetruss. Arbeitsb./Ersatzk. Nr. .....

Beruf: Hausgehilfin Berufsgruppe: 22 a 1

Unternehmer (Arbeitgeber): Heinrich Daum

Arbeitsstelle (Ort): Triberg Kreis: Villingen

Ausgestellt am 15. Dez. 1942 Gültig bis zum 13. Nov. 1944

E. am 14.10.1942.

Werden! Turner! Vedi a tergo! Zie ommezijde! Vend! Zwrot! Fordits! Intoarceţi! Okreni! Obrátit! Обърни! Обернути!

*) Nichtzutreffendes streichen

62

Triberg Villingen

Für den Inhaber der Arbeitskarte werden überwiesen:

8

(Der eingezahlte Betrag und der Tag der Einzahlung ist vom Betriebsführer **mit Tinte** einzutragen.)

Nicht radieren! **Nur einmal monatlich überweisen!**

RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel
RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel
RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel
RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel
RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

9

Gilt nicht als Reiseausweis

Не дійсне для роз'їздів

Vorläufiger

Тимчасове

Personalausweis

посвідчення

Ф. 00750 Фонде

Nr. 43/145

Gültig bis 30 Oktober 1943

Дійсно до 30 октября

Lichtbild
Фотокартка

Lichtbild kann nicht beschafft werden
Фотокартка не може бути доставлена

Stempel
Datum
Печатка
Число

Unterschrift des Bürgermeisters
Підпис міськ. голови

Unterschrift des Ausweisinhabers
Підпис власника

Der — Die / Гр-н — Гр-ка: Вивпогба Бубнова

Vorname / Ім'я: Polina Полина Кал.

Geborene / Уродженка:

Wohnhaft in / Проживає в: Дисманогбка с. Духановка, Straße/Platz Nr. / вулиця / площа:

Rayon / Район: Вичуп Бурынский

Beruf / Фах: Ванечін крестьянка

Geboren am / Народився / лась: 1922 in Дисманогбка с. Духановка

Rayon / Район: Вичуп Бурынский

10

Sohn / Tochter des / Син / дочка гр-на:

und der / і гр-ки: geborene / уродженої:

Familienstand: ledig / verh. / verw. / geschieden
Сімейний стан: неодр. / одр. / овдов. / розвед.

Volkstumszugehörigkeit / Національність: Ukrainerin украинка

Konfession / Віровизнання: ortodox православ.

Statur / Стан: weibliche жен.

Größe / Ріст: Mittelgröße средний

Haare / Волосся: dunkel т. русые

Augen / Очі: braune карые

Besondere Kennzeichen / Особ. прикмети: —
нет

wurde am / день, місяць, рік: 30/X 1942

von der Gemeinde / при спілці:

unter Register Nr. / занесен / -а в список за №: erfaßt.

Stempel / Печатка: ____, den / день, місяць, рік: 194__

Unterschrift des Bürgermeisters
Підпис міськ, голови

C 2784

Архивное дело № 42

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР

и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурн

как нах во драму зоне

справочном учете.

Пересмотрел Проказ Нилов с отражением на оперативно-

Согласны:

Начальник отделения

Нач. отд. УКГБ при СМ УССР

по Сумской обл.

1. VII 1957 г.

Оставлено

11

1. Фам. Бубнова

2. Имя Полина

3. Отч. Калиновна

4. Год рожд. 1922 г. 5. Место рожд. Сумской обл. Буринского р-на с. Духановка

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумской обл. Буринского р-на с. Духановка

7. Проф. (спец.) не имеет.

8. Парт. б/п. 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР

11. За границей был с 29.9. 1942 г. по 25.4. 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал:
Работала у хозяина в домашн. хоз.

Германия, Филинген.

(фамилия, составившего карточку)

Аксенов

Точный адрес фильтрационного пункта

Село Мельк

Город

Область Австрия

Республ. Ф.Р.Г.

фильтрацию прошел

с 9.7. 1945 г.

по 19.7. 1945 г.

Арх. 42226

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение фильтрац. комиссии: Направляется на постоянное местожительство. Сумскую обл. Бурынский р-н. с. Духановка

б) выбыл
направлен ..... 19 г. .....
(указать точный адрес куда

выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой
лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено « » ..... 194 г. при № .....
в .....
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки .....

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 11 аркушів

одинадцять

"02" 07 2026 р.

Посада

Підпис

по Сумской области

"_____" _____ 199 г.

№ _____

гор. Сумы

Арт. 1-С-3803-1